⑷　入札の無効　この公告に示した競争参加資格のない者のした入札及び入札に関する条件に違反した入札は、無効とする。
⑸　契約書作成の要否　要
⑹　落札者の決定方法　予算決算及び会計令第79条の規定に基づいて作成された予定価格の制限の範囲内で最低価格をもって有効な入札を行った者を落札者とする。
⑺　手続における交渉の有無　無
⑻　電子調達システムの利用　本件は、電子調達システムを利用することができる案件である。
⑼　詳細は、入札説明書による。

6　Summary
⑴　Official in charge of disbursement of the procuring entity : NAKAMURA Hiroyuki, Warden of the Abashiri Prison.
⑵　Classification of the products to be procured : 2
⑶　Nature and quantity of the products to be purchased : A type heavy oil about 281,000L.
⑷　Delivery period : From 1 April 2024 through 30 September 2024
⑸　Delivery place : Abashiri Prison.
⑹　Qualification for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall. ①Not come under Article 70 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. Furthermore, minors, Person under Conservatorship of Person under Assistance that obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause. ②Not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. ③Have Grade A, B or C “Sale of products” in terms of the qualification for participating in tenders laid down by Ministry of Justice (Single qualification for every ministry and agency) for the purpose of the procurement in the fiscal years of 2022, 2023, 2024.
⑺　Time limit for tender : 13 : 30　14 March 2024 (Tenders submitted by mail : 17 : 00 13 March 2024)
⑻　Electronic procurement system available.
⑼　Contact point for the notice : WADA Hirofumi Supply Section, Abashiri Prison, Azasancho, Abashiri-shi, Hokkaido 093—0088 Japan. TEL 0152—43—3167 ext. 155

入 札 公 告

次のとおり一般競争入札に付します。
なお、本入札に係る落札決定及び契約締結は、令和６年度予算が成立し、予算示達がなされることを条件とする。
令和６年１月11日
支出負担行為担当官
府中刑務所長　白川　秀史
◎調達機関番号　013　◎所在地番号　13
○第３号
1　調達内容
⑴　品目分類番号　134
⑵　購入等件名及び数量
令和６年度府中刑務所処遇系通訳翻訳業務労働者派遣契約
⑶　調達案件の仕様等　入札説明書及び仕様書による。
⑷　履行期間　令和７年３月31日
⑸　履行場所　支出負担行為担当官府中刑務所長が指定する場所
⑹　入札方法　落札決定に当たっては、入札書に記載された金額に当該金額の10パーセントに相当する額を加算した金額（当該金額に１円未満の端数があるときは、その端数金額を切り捨てた金額）をもって落札価格とするので、入札者は、消費税及び地方消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約金額の110分の100に相当する金額を入札書に記載すること。
2　競争参加資格
⑴　予算決算及び会計令第70条の規定に該当しない者であること。
なお、未成年者、被保佐人又は被補助人であって、契約締結のために必要な同意を得ている者は、同条中、特別の理由がある場合に該当する。
⑵　予算決算及び会計令第71条の規定に該当しない者であること。
⑶　令和４・５・６年度の法務省競争参加資格（全省庁統一資格）において関東甲信越地域の競争参加資格を有し、「役務の提供等」においてＡ、Ｂ、Ｃ又はＤ等級に格付けされ、通訳・翻訳を有すること。
⑷　労働者派遣事業の適正な運営の確保及び派遣労働者の保護等に関する法律（昭和60年法律第88号。）第５条第１項の規定に基づき、労働者派遣事業の許可を有する者であること。
⑸　予算決算及び会計令第73条の規定に基づき、支出負担行為担当官が定める資格を有する者であること。
3　入札書の提出場所等
⑴　入札書の提出場所、契約条項を示す場所及び問合せ先
〒183—8523 東京都府中市晴見町４—10 府中刑務所総務部用度課　石原　一樹　電話042—362—3101　内線1307
⑵　入札説明書の交付　上記３⑴の場所並びに電子調達システムにおいて、公告開始時から開札終了時まで、掲示及び配布する。
⑶　入札書の受領期限　令和６年３月６日13時30分まで（郵送の場合は令和６年３月５日17時00分まで）
⑷　開札の日時及び場所　令和６年３月６日13時30分　府中刑務所庁舎３階中会議室
4　その他
⑴　契約手続において使用する言語及び通貨
日本語及び日本国通貨
⑵　入札保証金及び契約保証金　免除
⑶　入札者に要求される事項　この一般競争に参加を希望する者は、入札説明書で示した必要書類を令和６年２月15日17時00分までに上記３⑴の場所又は電子調達システム上に提出しなければならない。また、開札日の前日までの間において、支出負担行為担当官から当該書類について説明を求められた場合は、それに応じなければならない。
⑷　入札の無効　本公告に示した競争参加資格のない者がした入札及び入札に関する条件に違反した入札は、無効とする。
⑸　契約書作成の要否　要
⑹　落札者の決定方法　予算決算及び会計令第79条の規定に基づいて作成された予定価格の制限の範囲内で最低価格をもって有効な入札を行った入札者を落札者とする。
⑺　手続における交渉の有無　無
⑻　その他　詳細は、入札説明書による。

5　Summary
⑴　Official in charge of the disbursement of the procuring entity : Hidefumi Shirakawa, Obligating Officer, Warden of the Fuchu Prison
⑵　Classification of the services to be required : 134
⑶　Nature and quantity of the services to be required : Worker dispatch contract for interpretation and translation.
⑷　Fulfillment period : March 31, 2025
⑸　Fulfillment place : Place designated by the warden of Fuchu Prison.
⑹　Qualification for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall : ①Not come under Article 70 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. However, minors, persons under conservatorship or persons under assistance who have obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause. ②Not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. ③Qualify to participate in the Kanto-Koshinetsu competition and have the Grade A, B, C or D and interpretation and translation on “Offer of service” in tenders laid down by Ministry of Justice (Single qualification for every ministry and agency) for the purpose of procurement in the fiscal years 2022, 2023, and 2024. ④Obtain the permission of worker dispatch office laid down by Article 5 clause 1 of the agency worker law. ⑤Meet the qualification requirements which the Obligating Officer may specify in accordance with Article 73 of the Cabinet Order.
⑺　Time limit for the tender : 13 : 30, 6 March 2024 (tenders submitted by post : 17 : 00, 5 March 2024)
⑻　Contact point for the notice : Kazuki Ishihara, Procurement Section, Fuchu Prison, 4—10 Harumi-cho, Fuchu-shi, Tokyo, 183—8523 Japan. TEL : 042—362—3101 ext. 1307